

Striving towards a modern coastal metropolis  
建设现代化滨海大都市



# “ChinaTravel” Soars: Ningbo Airport Unveils Summer International & Regional Routes

Recently, AirAsia announced that starting from August 1st, it will launch two new routes between Ningbo and Malaysia: Kuala Lumpur and Kota Kinabalu (Sabah); these routes will be operated by AirAsia Malaysia. With this addition, Kuala Lumpur will become one of the major Asian cities served by Ningbo Airport, joining the list alongside the newly launched Ho Chi Minh City route in Vietnam.

近日,亚洲航空宣布,将从8月1日起,先后开通宁波往返马来西亚吉隆坡、亚庇(沙巴)2条全新航线,由马来西亚亚航运营。马来西亚首都吉隆坡也成为继越南胡志明市后,今年宁波机场开通的又一条亚洲主要城市航线。

Since December 1st last year, Malaysia has implemented a visa-free policy for Chinese citizens, on top of which travelers will be able to enter Malaysia with just a passport departing from Ningbo. Relevant authorities have stated that the new routes will take advantage of the visa-free policy to promote tourism and business exchanges between China and Malaysia.

从去年12月1日起,马来西亚对中国公民实施免签政策,宁波旅客购买机票后,只要一本护照就能入境马来西亚。相关人士表示,新航线将会利用免签政策,促进中国与马来西亚之间的旅游和商务交流。

Ningbo Airport has also introduced a direct flight to Phuket (Thailand) starting from July 4th. In a recent announcement from Cathay Pacific, this Hong Kong-based airline will resume the Ningbo-Hong Kong route from August 1st after a hiatus of four and a half years.

同时,从7月4日起,宁波机

场也将新增直飞泰国普吉航班。此外,国泰航空宣布从8月1日起,在时隔4年半后恢复宁波往返香港航班。

Thanks to the expansion of China's visa-free target countries and the implementation of various entry facilitation policies such as the 144-hour visa-free transit, the “ChinaTravel” craze has blossomed at home and abroad, and the inbound tourism market continues to heat up.

伴随中国免签“朋友圈”加速扩容,以及144小时过境免签等一系列入境旅游便利化政策落地,国内外刮起了“ChinaTravel”的热潮,入境游市场持续升温。

According to data from the Ningbo Airport Border Inspection Station, the number of inbound and outbound passengers at Ningbo Airport is expected to reach 170,000 this summer. This represents a 21% year-on-year increase, setting a new high for the year. The current growth trend in passenger flow, combined with recent expansions and intensifications of flight schedules, indicates a steady overall increase in border passenger traffic.

宁波机场边检站的数字显示,根据目前口岸客流增长趋势,在综合考虑近期新增及加密航班计划的基础上,今年暑期宁波空港口岸出入境客流预测将达17万人次,同比增长21%,将创下今年新高,出入境客流量持续保持稳步增长的总体态势。

This summer, what international flights are available from Ningbo Airport? Come and see...

这个暑假,宁波机场能选择哪些出入境航班?一起来看吧。



Flight of Shanghai Airlines taking off from Ningbo to Budapest.(Photo by Fan Hong)

## Current International Routes at Ningbo Airport

### 宁波机场现有的国际航线

- Ningbo to Budapest, Singapore, Tokyo, Osaka, Bangkok, Ho Chi Minh City, Nha Trang, Jeju Island
- Starting from July 4th: Phuket
- Starting from August 1st: Kuala Lumpur
- Starting from August 2nd: Kota Kinabalu (Sabah)

宁波飞布达佩斯、新加坡、东京、大阪、曼谷、胡志明市、芽庄、济州岛,7月4日起新增普吉,8月1日起新增吉隆坡、8月2日起新增亚庇(沙巴)。

The Budapest route is currently the only inter-continental passenger route at Ningbo Airport and is the longest international route, covering 8,457 kilometers and usually taking over 11 hours to fly. Since its official launch over a year ago, it has operated over 100 flights, contributing a convenient route to the “Air Silk Road” that links China and Europe.

匈牙利布达佩斯航线是宁波机场目前唯一一条洲际客运航线,也是航程最长的国际航线,这条航线全程8457公里,通常要飞行11个小时以上,正式开通1年多来,已执行超100班,架起了宁波与欧洲间便捷的丝路空中通道。

The Jeju Island route is the shortest international route at Ningbo Airport, with a total distance of 629 kilometers and a flight time of less than 1.5 hours. By high-speed rail, this time can only get you from Ningbo to its northern neighbor Jiaxing.

韩国济州岛航线是目前宁波机场航程最短的国际航线,全程629公里,飞行时间通常不到一个半小时,如果坐高铁,这个时间只能从宁波到嘉兴。(以上数据来自航旅纵横)

## Current Regional Routes at Ningbo Airport

### 宁波机场现有的港澳台航线

- Ningbo to Hong Kong, Macau, and Taipei
  - Starting from August 1st: Increased flights to Hong Kong
- 宁波飞香港、澳门和台北,其中8月1日起,宁波飞香港航线将加密。

## Daily International Routes at Ningbo Airport

### 国际航线“天天班”

- Ningbo to Jeju Island, Tokyo, and Osaka (starting from July 30th)
  - Ningbo to Bangkok route will have up to two flights per day.
- 在宁波机场的国际航线中,“天天班”的航线有:宁波飞韩国济州岛、日本东京、大阪(7月30日起),以及宁波飞泰国曼谷,最多每天2班。

## Daily Regional Routes at Ningbo Airport

### 港澳台航线“天天班”

From August 1st, the Ningbo to Hong Kong route will increase to up to three flights per day, and the Ningbo to Macau route will have two flights per day.

宁波飞香港,从8月1日起将增加至最多每天3班;宁波飞澳门,每天2班。

Journalist: Fan Hong  
Translators: Pan Wenjie,  
Xie Nong (intern)  
Proofreaders: Yao Zhanhong,  
Huang Dawang, Jason Mowbray

**分类信息**  
56118880  
办理地址  
海曙区: 梁南街62号(都市仁和中中心) 20楼2011室  
鄞州区: 宁东路901号 宁波报业传媒大厦一楼

**旧货回收**  
● 收旧书报字画老物件 15957413461

**法律服务**  
● 继承、房产、经济纠纷 87295238

**余姚大隐 福寿墓园**  
民政部门批准的正规墓园,位于大隐镇交通便捷环境优美,南面靠近玉佛寺边上入口,东面通途路到底,桥下入口。公交:33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。地铁:1号线高桥西站下,免费汽车接送(需提前预约)。电话 0574-62915168、13957891168、18968376365

**综合信息** 刊登热线: 56118880

**宁波市育王三墓园**  
本墓园是民政部门批准的正规墓园,位于阿育王寺大门正南面(过铁路桥洞往左40米),价格亲民,交通便利,来必接送。公交:155路、162路或轻轨一号线宝幢站下车。预约电话: 88339061 13567920891

**三 声明公告**

● 宁波联合集团进出口股份有限公司遗失正本提单一份,提单号 FSNBS2406624 船名航次 HUMBOLDT EXPRESS V.2424E 箱号 UETU5733759 封号 HLG9612816 开船日 2024年6月16日,声明作废

● 宁波利时日用品有限公司遗失利胜地中海航运(上海)有限公司宁波分公司出具的提单一份,船名航次:MSC NICOLA MASTRO FL421W, 提单号:NBS4050308 声明该提单作废

● 象山星灿数码科技有限公司遗失公章、财务章、法人章(郑海龙)各一枚,声明作废

**三 声明公告**

● 宁波利时日用品有限公司遗失利胜地中海航运(上海)有限公司宁波分公司出具的提单一份,船名航次:MSC NICOLA MASTRO FL421W, 提单号:NBS4050308 声明该提单作废

● 象山星灿数码科技有限公司遗失公章、财务章、法人章(郑海龙)各一枚,声明作废

**三 声明公告**

● 宁波利时日用品有限公司遗失利胜地中海航运(上海)有限公司宁波分公司出具的提单一份,船名航次:MSC NICOLA MASTRO FL421W, 提单号:NBS4050308 声明该提单作废

● 象山星灿数码科技有限公司遗失公章、财务章、法人章(郑海龙)各一枚,声明作废

**三 声明公告**

● 宁波利时日用品有限公司遗失利胜地中海航运(上海)有限公司宁波分公司出具的提单一份,船名航次:MSC NICOLA MASTRO FL421W, 提单号:NBS4050308 声明该提单作废

● 象山星灿数码科技有限公司遗失公章、财务章、法人章(郑海龙)各一枚,声明作废